

WICHTIGE INFORMATION! IMPORTANT INFORMATION!

Deutsch

Ertrinkungsunfällen vorbeugen: Kinder in Griffnähe beaufsichtigen!

Mit den Sommermonaten beginnt nun auch die Zeit der Bade- und Ertrinkungsunfälle. Gerade für Kinder unter fünf Jahren ist die Gefahr sehr hoch. Im Gegensatz zu Erwachsenen ertrinken Kinder oft unbemerkt: sie schreien und strampeln nicht, sie ertrinken schnell und lautlos! Das KFV (Kuratorium für Verkehrssicherheit) appelliert an Erwachsene, **unbedingt Planschbecken oder Swimmingpools zu sichern! Lassen Sie Ihre Kinder NIE in der Nähe von Wasser unbeaufsichtigt!** Wasserspielzeuge wie aufblasbare Tiere, Schwimmreifen und Luftmatratzen sind keine Schwimmhilfen - sie schützen nicht vor dem Ertrinken!

Englisch

Prevent drowning: keep children within reach!

The start of summer also sees an increase in drowning and swimming accidents. There is a particularly high risk for children under five years old. Unlike adults, children often drown unnoticed: they do not kick and shout, they drown quickly and silently! The KFV (Austrian Road Safety Board) is urgently appealing to adults to **secure paddling pools and swimming pools! NEVER leave your children unsupervised near water!** Water toys such as inflatable animals, rubber rings and lilos are not swimming aids - they do not protect against drowning!



INFORMAȚIE IMPORTANTĂ! VAŽNO OBAVEŠTENJE!

Rumänisch

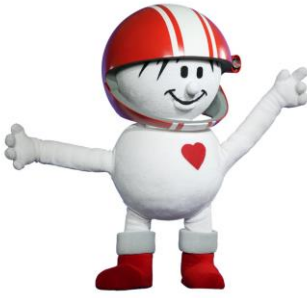
Preveniți accidentele de înec: supravegheați din apropiere copiii!

Odată cu lunile de vară începe și perioada accidentelor de la scăldat și a celor de înec. Acest pericol este foarte mare tocmai pentru copiii cu vârste sub cinci ani. Spre deosebire de adulți, copiii se îneacă deseori neobservat: nu strigă și nu se zbat, se îneacă rapid și fără zgomot! KFV (Kuratorium für Verkehrssicherheit = Consiliul de administrație pentru siguranța rutieră) apelează la adulți, **să asigure neapărat bazinele cu platformele de sărituri sau piscinele! Nu vă lăsați NICIODATĂ copiii nesupravegheați în apropierea apei!** Jucăriile pentru apă, precum animalele gonflabile, colacii de înot și saltele gonflabile nu sunt accesorii de înot - nu protejează împotriva înecului!

Serbisch

Sprečavanje davljenja: Nadgledajte decu na dohvat ruke!

S letnjim mesecima počinje i period nesreća na kupalištima i davljenja. Pogotovo za decu mlađu od pet godina je visok rizik. Za razliku od odraslih, deca se često udave neprimetno: ne viču i ne mlataju rukama po vodi, udave se brzo i bezglasno! KFV (Kuratorium für Verkehrssicherheit u prevodu: Kuratorijum za bezbednost u saobraćaju) apeluje na odrasle da **obavezno obezbede bazen za decu i bazen za plivanje! NIKADA ne ostavljajte svoju decu bez nadzora u blizini vode!** Igračke za vodu kao što su životinje na naduvavanje, gume za plivanje i vazdušni dušeci nisu pomoćna sredstva za plivanje - ne štite od utapanja!



ÖNEMLİ BİLGİ! ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!

Türkisch

Boğulma kazalarını önleyin: Çocukları hemen yanını başınızda gözetleyin!

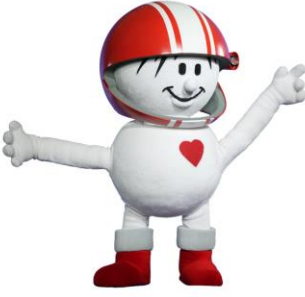
Yaz ayları ile birlikte yüzme ve boğulma kazaları zamanı da başlar. Özellikle beş yaşın altındaki çocuklar için risk çok yüksektir. Yetişkinlerin aksine, çocuklar genellikle fark edilmeden boğulur: çığlık atmaz ve tekmelemezler, hızla ve sessizce boğulurlar! KFV (Karayolu Güvenliği Kurulu) yetişkinlere, **çocuk havuzunu ve yüzme havuzunu mutlaka emniyete almaları konusunda bir çağrıda bulunuyor! Çocuklarınızı suya yakın yerlerde ASLA gözetimsiz bırakmayın!** Şişirilebilir hayvanlar, yüzme lastikleri ve hava yatakları gibi su oyuncakları yüzme yardımcıları değildir - boğulmaya karşı koruma sağlamazlar!

Ukrainisch

Запобігання нещасним випадкам утоплення: Стежте, щоб діти завжди перебували в межах вашої досяжності!

Літо – це час для купання. На жаль, під час нього можуть ставатися нещасні випадки утоплення. Ризик особливо високий для дітей віком до п'яти років. На відміну від дорослих, діти часто тонуть непомітно: вони не кричать і не борються, а тонуть швидко та безшумно! Рада з безпеки дорожнього руху звертається до дорослих із проханням **відвідувати лише захищені дитячі та звичайні басейни! НІКОЛИ не залишайте своїх дітей без нагляду біля води!** Водні іграшки, такі як надувні тварини, кола для плавання та надувні матраци, не є допоміжними плавальними засобами – вони не захищають від утоплення!

SAFETY FIRST!



معلومة هامة!

Arabisch

الوقاية من حوادث الغرق: مراقبة الأطفال عن كثب!

مع بداية أشهر الصيف، تبدأ كذلك فترة حوادث الغرق والسباحة. والخطر يكون عاليا جداً على الأطفال دون سن الخامسة على وجه الخصوص. وبخلاف الراشدين، كثيراً ما يتعرض الأطفال للغرق دون أن ينتبه إليهم أحد: فهم لا يصرخون ولا يتخبطون، إذ يغرقون بسرعة وفي صمت! يدعو مجلس السلامة الطرقية KFV الأشخاص الراشدين إلى ضرورة تأمين أحواض السباحة البلاستيكية والمسابح! لا تتركوا أطفالكم أبداً بالقرب من حوض السباحة دون مراقبة! ألعاب السباحة البلاستيكية، مثل دمي الحيوانات القابلة للنفخ وعوامات السباحة، لا تساعد إطلاقاً على السباحة - فهي لا تحمي من الغرق!